



No. 30

N° 30

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday  
November 20, 2014**

**Jeudi  
20 novembre 2014**

**1<sup>st</sup> Session,  
41<sup>st</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session  
41<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS****9:00 A.M.****ORDERS OF THE DAY**

Second Reading of Bill 7, An Act to enact the Burden Reduction Reporting Act, 2014 and the Partnerships for Jobs and Growth Act, 2014.

Debate resumed and after some time the House recessed at 10:15 a.m.

**10:30 A.M.****ORAL QUESTIONS****DEFERRED VOTES**

Third Reading of Bill 15, An Act to amend various statutes in the interest of reducing insurance fraud, enhancing tow and storage service and providing for other matters regarding vehicles and highways.

Carried on the following division:-

Anderson	Duguid
Arnott	Dunlop
Baker	Elliott
Balkissoon	Fedeli
Ballard	Flynn
Barrett	Fraser
Berardinetti	Gravelle
Bradley	Hardeman
Chan	Hoggarth
Chiarelli	Hoskins
Clark	Hudak
Colle	Hunter
Crack	Jones
Damerla	Kiwala
Del Duca	Kwinter
Delaney	Lalonde
Dickson	Leal
Dong	MacCharles

**PRIÈRES****9 H****ORDRE DU JOUR**

Deuxième lecture du projet de loi 7, Loi édictant la Loi de 2014 sur l'obligation de faire rapport concernant la réduction des fardeaux administratifs et la Loi de 2014 sur les partenariats pour la création d'emplois et la croissance.

Le débat reprend et après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

**10 H 30****QUESTIONS ORALES****VOTES DIFFÉRÉS**

Troisième lecture du projet de loi 15, Loi visant à modifier diverses lois dans le but de réduire la fraude à l'assurance, d'améliorer les services de remorquage et d'entreposage et de traiter d'autres questions touchant aux véhicules et aux voies publiques.

Adoptée par le vote suivant :-

**AYES / POUR - 71**

Malhi	Pettapiece
Mangat	Potts
Martins	Rinaldi
Matthews	Sandals
Mauro	Scott
McDonell	Sergio
McGarry	Smith
McMahon	Sousa
McMeekin	Takhar
Meilleur	Thompson
Milczyn	Vernile
Miller (Parry Sound-Muskoka)	Walker
Moridi	Wilson
Munro	Wong
Murray	Wynne
Naidoo-Harris	Yakabuski
Nicholls	Zimmer
Oraziotti	

## NAYS / CONTRE - 18

Armstrong  
Bisson  
Campbell  
Fife  
Forster

French  
Gates  
Gretzky  
Hatfield  
Horwath

Mantha  
Miller (Hamilton East-Stoney Creek)  
Natyshak  
Sattler

Singh  
Tabuns  
Taylor  
Vanthof

The Bill passed.

Le projet de loi est adopté.

The House recessed at 11:47 a.m.

À 11 h 47, l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**INTRODUCTION OF BILLS**

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 43, An Act to amend the Ministry of Training, Colleges and Universities Act to establish the Advisory Council on Work-Integrated Learning. Ms. Sattler.

Bill 44, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit driving a motor vehicle on a highway with a dangerous accumulation of snow or ice. Mr. Yakabuski.

**DÉPÔT DES PROJETS DE LOI**

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités pour créer le Conseil consultatif de l'apprentissage intégré au travail. M<sup>me</sup> Sattler.

Projet de loi 44, Loi modifiant le Code de la route afin d'interdire la conduite sur une voie publique de véhicules automobiles ayant une accumulation dangereuse de neige ou de glace. M. Yakabuski.

**PETITIONS**

Acute and Chronic Lyme Disease diagnosis (Sessional Paper No. P-3) Ms. Scott and Ms. Thompson.  
Soliris (Sessional Paper No. P-94) Mr. Hatfield.  
Moratorium on wind farm development (Sessional Paper No. P-95) Ms. Thompson.

**PÉTITIONS**

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

Mrs. McGarry moved,

Second Reading of Bill 41, An Act to establish the Lung Health Advisory Council and develop a provincial action plan respecting lung disease.

Debate arose.

Carried.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M<sup>me</sup> McGarry propose,

Deuxième lecture du projet de loi 41, Loi créant le Conseil consultatif de la maladie pulmonaire et visant l'élaboration d'un plan d'action provincial à l'égard des maladies pulmonaires.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Referred to the Standing Committee on Regulations and Private Bills.

Renvoyé au Comité permanent des règlements et des projets de loi d'intérêt privé.

Mr. Barrett moved,

Second Reading of Bill 27, An Act to require a provincial framework and action plan concerning vector-borne and zoonotic diseases.

Debate arose.

Carried.

Referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

M. Barrett propose,

Deuxième lecture du projet de loi 27, Loi exigeant un cadre et un plan d'action provinciaux concernant les maladies zoonotiques et à transmission vectorielle.

Il s'élève un débat.

Adoptée.

Renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

Mr. Milczyn moved,

Second Reading of Bill 39, An Act to amend the City of Toronto Act, 2006, the Planning Act and certain regulations.

Debate arose.

Carried on the following division:-

M. Milczyn propose,

Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi modifiant la Loi de 2006 sur la cité de Toronto, la Loi sur l'aménagement du territoire et certains règlements.

Il s'élève un débat.

Adoptée par le vote suivant :-

AYES / POUR - 34

Anderson	Dong	MacCharles	Potts
Armstrong	Duguid	Malhi	Qaadri
Baker	Fife	Mangat	Sergio
Bradley	Flynn	Martins	Taylor
Chan	Forster	McGarry	Vanhof
Colle	French	McMahon	Vernile
Damerla	Gates	Milczyn	Wong
Delaney	Hoskins	Naidoo-Harris	Zimmer
Dhillon	Kwinter		

NAYS / CONTRE - 7

Arnott	Hardeman	Pettapiece	Walker
Barrett	Munro	Scott	

Referred to the Standing Committee on General Government.

Renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

**ORDERS OF THE DAY**

Second Reading of Bill 21, An Act to safeguard health care integrity by enacting the Voluntary Blood Donations Act, 2014 and by amending certain statutes with respect to the regulation of pharmacies and other matters concerning regulated health professions.

Debate resumed, during which the Deputy Speaker interrupted the proceedings and announced that there had been more than six and one-half hours of debate and that the debate was deemed adjourned.

The Deputy Speaker informed the House that, in the name of Her Majesty the Queen, Her Honour the Lieutenant Governor had been pleased to assent to the following bills in her office on November 20, 2014.

Bill 15, An Act to amend various statutes in the interest of reducing insurance fraud, enhancing tow and storage service and providing for other matters regarding vehicles and highways.

Bill 18, An Act to amend various statutes with respect to employment and labour.

On motion by Mr. Bradley, it was Ordered that the House adjourn.

The House adjourned at 4:59 p.m.

**ORDRE DU JOUR**

Deuxième lecture du projet de loi 21, Loi visant à sauvegarder l'intégrité des soins de santé par l'édiction de la Loi de 2014 sur le don de sang volontaire et la modification de certaines lois en ce qui concerne la réglementation des pharmacies et d'autres questions relatives aux professions de la santé réglementées.

Le débat a repris. Le Vice-Président suppléant a interrompu les travaux et a annoncé qu'il y avait eu plus de six heures et demie de débat et que le débat était réputé ajourné.

Le Vice-Président a informé l'Assemblée qu'au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur la Lieutenant-gouverneure a eu le plaisir de sanctionner les projets de loi suivants dans son bureau le 20 novembre 2014.

Projet de loi 15, Loi visant à modifier diverses lois dans le but de réduire la fraude à l'assurance, d'améliorer les services de remorquage et d'entreposage et de traiter d'autres questions touchant aux véhicules et aux voies publiques.

Projet de loi 18, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne l'emploi et la main-d'œuvre.

Sur la motion de M. Bradley, il est ordonné que la Chambre ajourne ses travaux.

À 16 h 59, la Chambre a ajourné ses travaux.

---

le président

**DAVE LEVAC**

Speaker

---

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO  
STANDING ORDER 39(a)**

**PÉTITIONS DÉPOSÉES  
CONFORMÉMENT À L'ARTICLE  
39a) DU RÈGLEMENT**

Acute and Chronic Lyme Disease diagnosis (Sessional Paper No. P-3) (Tabled November 20, 2014) Mr. Clark.

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Fairness Commissioner, Office of / Bureau du commissaire à l'équité, 2013-2014 Annual Report (No. 77) (Tabled November 20, 2014).

---